



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 12 marzo 2012

**IL GOVERNATORE CUOMO INVITA LE IMPRESE A PRESENTARE PRIMA DELLA SCADENZA DI VENERDÌ LA
DOMANDA PER IL PROGRAMMA DI SOVVENZIONI PER IL RECUPERO DALLE ALLUVIONI**

Le sovvenzioni sosterranno i soggetti ammissibili (piccole imprese, aziende agricole, abitazioni plurifamiliari e organizzazioni no-profit) nello sforzo di ripresa dalle alluvioni.

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha invitato oggi i soggetti ammissibili che hanno subito danni correlati all'alluvione a seguito dell'uragano Irene o alla tempesta tropicale Lee a presentare la domanda di assistenza attraverso il Business Flood Recovery Grant Program (Programma di sovvenzioni per il recupero dalle alluvioni per le imprese). Il programma è stato avviato a gennaio e la scadenza per le domande di finanziamento è fissata per venerdì 16 marzo.

“Questi fondi saranno erogati direttamente alle piccole imprese e alle comunità che stanno ancora riprendendosi dall'uragano Irene e dalla tempesta tropicale Lee” ha precisato il Governatore Cuomo. “Invito i titolari di aziende agricole e piccole imprese a presentare la domanda questa settimana in modo da poter ricevere le risorse necessarie per la ricostruzione”.

L'Assemblea legislativa dello Stato ha approvato il Programma di sovvenzioni per il recupero delle alluvioni proposto dal Governatore Cuomo, allo scopo di garantire la prosecuzione dell'impegno a favore della ripresa nelle regioni statali più duramente colpite dall'uragano Irene e dalla tempesta tropicale Lee a dicembre 2011. La nuova legge prevede il sostegno per la ripresa delle comunità in caso di tempesta attraverso il Programma di sovvenzioni per il recupero dalle alluvioni per le imprese, accanto al Programma di sovvenzioni per la riduzione degli effetti delle alluvioni (Flood Mitigation Grant Program), gestito congiuntamente dall'Empire State Development (ESD) e dal Dipartimento della conservazione ambientale (DEC - Department of Environmental Conservation).

“Questo programma di sovvenzioni si propone di aiutare le nostre piccole imprese, aziende agricole, organizzazioni no-profit e proprietari di abitazioni plurifamiliari ad ottenere l'assistenza necessaria per la risistemazione e il recupero” ha spiegato il Presidente, Amministratore delegato e Commissario dell'Empire State Development, Kenneth Adams. “Con la guida del Governatore Cuomo, stiamo eliminando tutti gli ostacoli per aiutare la ripresa di chi ha subito le alluvioni. Invitiamo vivamente chi è

ammissibile a contattare l'ESD per ottenere ulteriori informazioni e per presentare la domanda per ottenere le risorse messe a disposizione, concepite per aiutare le nostre comunità a riprendere l'attività".

L'ESD sta gestendo il Programma di sovvenzione per il recupero dalle alluvioni per le imprese da 21 milioni di dollari. Il Programma erogherà sovvenzioni fino a 20.000 dollari ai soggetti ammissibili (piccole imprese, aziende agricole, abitazioni plurifamiliari e organizzazioni no-profit) che hanno subito danni diretti e materiali correlati all'alluvione dovuta all'uragano Irene o alla tempesta tropicale Lee. Il finanziamento è congegnato per contribuire a compensare i costi delle riparazioni correlati alle tempeste e al ripristino di strutture non coperte da altri programmi federali, statali o locali. Sarà accordata la preferenza ai richiedenti che dimostreranno la necessità maggiore.

I richiedenti possono accedere al modulo di domanda, alle istruzioni e alle linee guida, nonché ad altre informazioni sul programma visitando la pagina www.esd.ny.gov/BusinessPrograms/FloodRecovery.html. È possibile ottenere informazioni anche chiamando 518-292-5340 o scrivendo un'e-mail all'indirizzo floodrecovery@esd.ny.gov.

Attraverso il Programma di sovvenzioni per la riduzione degli effetti delle alluvioni, sono disponibili 9 milioni di dollari che le contee potranno utilizzare per sostenere progetti per la riduzione degli effetti o il controllo delle alluvioni nei corsi d'acqua colpiti dalle tempeste. La scadenza per presentare le domande al Dipartimento della conservazione ambientale dello Stato di New York è fissata per l'11 aprile. È possibile trovare maggiori informazioni riguardanti il programma sul sito Web del DEC alla pagina www.dec.ny.gov/lands/79243.html.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418